

TRIBUNAL DE JUSTICIA DE LAS COMUNIDADES EUROPEAS
SOUDNÍ DVŮR EVROPSKÝCH SPOLEČENSTVÍ
DE EUROPEISKE FÆLLESSKABERS DOMSTOL
GERICHTSHOF DER EUROPÄISCHEN GEMEINSCHAFTEN
EUROOPA ÜHENDUSTE KOHUS
ΔΙΚΑΣΤΗΡΙΟ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ
COURT OF JUSTICE OF THE EUROPEAN COMMUNITIES
COUR DE JUSTICE DES COMMUNAUTÉS EUROPÉENNES
CÚIRT BHREITHIÚNAIS NA gCÓMHPHOBAL EORPACH
CORTE DI GIUSTIZIA DELLE COMUNITÀ EUROPEE
EIROPAS KOPIENU TIESA



IPŖS BENDRIJŲ TEISINGUMO TEISMAS
IRŖPAI KŖZŖSSĖGĖK BĖRŖSĖGA
IL-QORTI TAL-ĠUSTIZZJA TAL-KOMUNITAJET EWROPEJ
HOF VAN JUSTITIE VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN
TRYBUNAŁ SPRAWIEDLIWOŖCI WSPŖLNOT EUROPEJSKICH
TRIBUNAL DE JUSTIÇA DAS COMUNIDADES EUROPEIAS
SŮDNY DVOR EURŖPSKÝCH SPOLOČENSTEV
SODIŖŖE EVROPSKIH SKUPNOSTI
EUROOPAN YHTEISŖJEN TUOMIOISTUIN
EUROPEISKA GEMENSKAPERNAS DOMSTOL

Tisk a informace

TISKOVÁ ZPRÁVA č. 81/06

3. října 2006

Rozsudek Soudního dvora ve věci C- 452/04

Fidium Finanz AG/Bundesanstalt für Finanzdienstleistungsaufsicht

PRÁVO SPOLEČENSTVÍ NEBRÁNÍ POŽADAVKU NA PŘEDCHOZÍ POVOLENÍ PRO POSKYTOVÁNÍ ÚVĚRŮ PODNIKATELSKÝM ZPŮSOBEM SPOLEČNOSTÍ USAZENOU VE TŘETÍM STÁTĚ

Takový režim podléhá ustanovením o volném pohybu služeb, která se nevztahují na společnosti usazené ve třetím státě.

Německé právní předpisy stanoví, že kdokoli, kdo si přeje v Německu vykonávat bankovní služby nebo poskytovat finanční služby podnikatelským způsobem, musí získat písemné povolení od Bundesanstalt für Finanzdienstleistungsaufsicht (BaFin). Takové povolení musí být zamítnuto zejména společností, které nemají své vedení nebo pobočku v této zemi.

Fidium Finanz je společností švýcarského práva se sídlem a vedením ve Švýcarsku. Poskytuje úvěry ve výši 2500 nebo 3500 € s efektivní úrokovou mírou 13,94 % p.a. klientům usazeným v zahraničí. Přibližně 90 % těchto úvěrů je poskytováno osobám s bydlištěm v Německu. Jsou nabízeny na internetových stránkách spravovaných ze Švýcarska. Fidium Finanz poskytuje dotčené úvěry, aniž by si předem vyžádala informace o klientech u německé asociace pro ochranu věřitelů (Schufa).

Fidium Finanz neměla v době rozhodné z hlediska skutečností v původním řízení požadované povolení pro výkon těchto činností v Německu. V důsledku toho jí v roce 2003 BaFin zakázal uskutečňovat podnikatelským způsobem úvěrové operace spočívající v cíleném obracení se na klienty usazené v Německu. Jelikož měla Fidium Finanz za to, že toto rozhodnutí představuje omezení volného pohybu kapitálu, podala žalobu k Verwaltungsgericht.

Ten předložil Soudnímu dvoru předběžné otázky směřující k tomu, zda činnost podnikatelským způsobem provozovaného poskytování úvěrů představuje poskytování služeb, nebo zda spadá do volného pohybu kapitálu. Tato otázka je velmi důležitá pro řešení věci v původním řízení, jelikož ustanovení Smlouvy o ES, kterými se stanoví volný pohyb služeb, a ustanovení upravující volný pohyb kapitálu, nemají stejnou osobní působnost. Na rozdíl od posledně uvedené svobody, výhody vyplývající z volného poskytování služeb mohou být uplatňovány pouze státními příslušníky Společenství. Aby mohl Soudní dvůr určit ustanovení Smlouvy o ES, které nebo která se použijí v okolnostech projednávaného případu, musí posoudit vztah mezi těmito dvěma svobodami.

Soudní dvůr připomíná, že Fidium Finanz je usazena ve třetím státě. Proto se může dovolávat pouze ustanovení práva Společenství upravujících volný pohyb kapitálu.

Soudní dvůr uznává, že činnost podnikatelským způsobem provozovaného poskytování úvěrů v zásadě souvisí jak s volným pohybem služeb, tak s volným pohybem kapitálu. Následně posuzuje, jakým způsobem německý režim ovlivňuje výkon obou těchto svobod.

Soudní dvůr má za to, že požadavek povolení, stejně jako nemožnost jeho získání z důvodu nepřítomnosti vedení nebo pobočky v Německu, mají za účinek ztížení vstupu na německý finanční trh pro společnosti usazené ve třetích státech. Takovým režimem je dotčen především volný pohyb služeb. Společnost usazená ve třetím státě se nicméně této svobody nemůže dovolávat.

Soudní dvůr uznává, že je zcela možné, že německé právní předpisy tím, že ztěžují přístup klientů usazených v Německu k finančním službám nabízeným společnostmi usazenými ve třetích státech, mají za účinek snížení přeshraničních finančních toků souvisejících s takovými službami. Nicméně tento omezující účinek na volný pohyb kapitálu je pouze nevyhnutelným důsledkem omezení volného pohybu služeb. Za takových podmínek není namístě posuzovat slučitelnost uvedeného režimu s ustanoveními Smlouvy o ES upravujícími volný pohyb kapitálu.

Soudní dvůr dochází k závěru, že se společnost, jako je Fidium Finanz, nemůže za okolností projednávaného případu dovolávat základních svobod upravených Smlouvou.

Neoficiální dokument pro potřeby sdělovacích prostředků, který nezavazuje Soudní dvůr.

Dostupné jazyky: CS, DE, EL, EN, FR, HU, IT, NL, PL, SK, SL

Úplný text rozsudku se nachází na internetové stránce Soudního dvora

<http://curia.europa.eu/jurisp/cgi-bin/form.pl?lang=CS&Submit=rechercher&numaff=C-452/04>

Oběcně ho lze konzultovat od 12 hod SEČ v den vydání.

Pro více informací kontaktujte prosím Balázse Lehoczkého

Tel.: (00352) 4303 5499 Fax: (00352) 4303 2028